

Difusión del libro entre España y México (2010-2018)

María Olivera Zaldua, Juan Miguel Sánchez Vigil, Juan Carlos Marcos Recio

(Universidad Complutense de Madrid, Departamento de Biblioteconomía y Documentación)

molivera@ucm.es jmvigil@ucm.es jmarcos@ucm.es

Consideraciones

La relación entre México y España en materia de libros ha sido intensa desde el primer tercio del siglo XX en el que los editores españoles abrieron mercado en América. La documentación sobre la materia así lo confirma, con un estado de la cuestión que nos indica que la industria del libro vivió un importante cambio en España a partir de los años veinte cuando las grandes editoriales (Calpe, Aguilar, Mauci, etc.) decidieron acometer políticas de expansión en América (Sánchez Vigil, 2018).

En 1927 Leopoldo Calvo Sotelo publicó *Memoria sobre el libro español en América*, y el desarrollo habría sido mayor si la Guerra Civil española y la posterior contienda mundial no lo hubieran truncado. En 1944 Gili Roig publicó el *Bosquejo de una política del libro*, documento en el que trazó las líneas para una actuación conjunta y para el desarrollo global del libro y de la edición.

Sin embargo, hasta mediados de los años sesenta no se llevaron a cabo políticas comunes que han sido recogidas en diversas obras, entre ellas *Autores, editoriales, instituciones y libros: estudios de historia intelectual*, de García Diego (2015), *Entre el oficio y el beneficio: el papel del editor: práctica social, normatividad y producción editorial*, de Kloss Fernández del Castillo (2007), o la *Breve historia del libro en México* de Torre Villar (1999). En lo que se refiere a España, las fuentes son también diversas, y citaremos como referente la *Historia de la edición en España* coordinada por Jesús Antonio Martínez Martín (2015).

Con carácter específico se han consultado los informes de la Federación del Gremio de Editores de España y de la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana, y el libro *Las relaciones entre España y México 1810-2010* de Sánchez Andrés y Pérez Herrero (2010). Por último, señalaremos como fuente de gran interés los datos facilitados por las dos grandes ferias del libro en ambos países: Feria Internacional del Libro (Guadalajara, México) y Liber (Barcelona / Madrid, España)

Es objeto de este trabajo el estudio de la difusión del libro entre España y México, analizando la producción, importación y exportación en los años que se indican. El objetivo es conocer la interacción cultural en esta materia, así como la relación con otros países de Iberoamérica y Europa.

El texto se estructura en tres capítulos además del introductorio, dedicados a las principales ferias editoriales y al mercado del sector en ambos países. Se completa con las conclusiones a partir de los resultados, más las referencias bibliográficas. La información se presenta mediante tablas y gráficos, y se ha seguido el modelo Harvard para las citas.

Ferias del Libro: FIL y LIBER

La Feria del Libro de Guadalajara es la más importante del mundo después de Francfort (Alemania). Fue creada en 1987 y su organización corre a cargo de la Universidad de Guadalajara, con el objetivo de procurar el encuentro de profesionales del sector. Cada año selecciona un invitado institucional (Tabla 2), que en el caso de España han sido dos hasta la fecha: Comunidad Autónoma de Castilla y León (2010) y Comunidad de Madrid (2017).

Como puede observarse, en menos de una década las editoriales han pasado de 1.928 a 2.280, es decir 352 más, equivalente a un 15%, y los visitantes han subido en más de 200.000, lo que supone un acuerdo del 32%.

El aumento más significativo se produjo a partir del año 2015 en el que se alcanzaron las 2.000 editoriales participantes. Desde entonces, en solo tres años, se han sumado al evento cerca de 300 empresas de 47 países, mientras que el número de visitantes solo subió en 20.000 en el mismo periodo.

AÑO	EDITORIALES	PAÍSES	VISITANTES
2010	1.928	43	609.251
2011	1.935	43	659.898
2012	1.928	44	701.857
2013	1.922	43	750.987
2014	1.900	36	767.200
2015	2.000	40	792.000
2016	2.042	47	813.000
2017	2.187	47	814.000
2018	2.280	47	818.810

Tabla 1. Feria del Libro de Guadalajara (FIL). Editoriales, países y visitantes 2010-2018



Figura 1. Interior de la FIL, 2017.

Liber se celebra en Madrid y Barcelona indistintamente. Fue creada en 1995 y la primera edición se celebró en Barcelona. La institución responsable de la organización es la Federación del Gremio de Editores de España, que tiene por objetivo promover la exportación y generar negocio en el sector (Tabla 2). Al igual que la FIL cada año es invitado un país, y México lo fue en el 2000.

El descenso de editoriales entre 2010 y 2018 fue considerable, ya que supuso casi el 50%, mientras que en los visitantes se observan alteraciones en 2012, si bien finalmente se han mantenido en los años valorados.

AÑO	EDITORIALES	PAÍSES	PÚBLICO
2010	700	15	12.000
2011	445	20	12.000
2012	700	18	6.000
2013	450	16	10.000
2014	450	20	12.000
2015	407	16	10.000
2016	500	16	10.000
2017	452	11	10.500
2018	361	10	11.000

Tabla 2. Liber.Editoriales, países y visitantes 2010-2018



Figura 2. Feria de Liber, 2017.

El gráfico comparativo entre las editoriales participantes ofrece un resultado que pone en valor a la FIL frente a Liber. Este dato se justifica por la participación en México de un elevado número de países y empresas americanas y europeas. En el caso de la FIL, como se ha comentado, se observa un aumento de las editoriales entre 2010 y 2018, que supone un 15%, con un mayor aumento en el año 2016.

En el caso español se produjeron altibajos en los tres primeros años y la media se mantuvo entre 2013 y 2017, descendiendo considerablemente en 2018, situándose en una participación de 261 empresas frente a las 700 del año 2010.

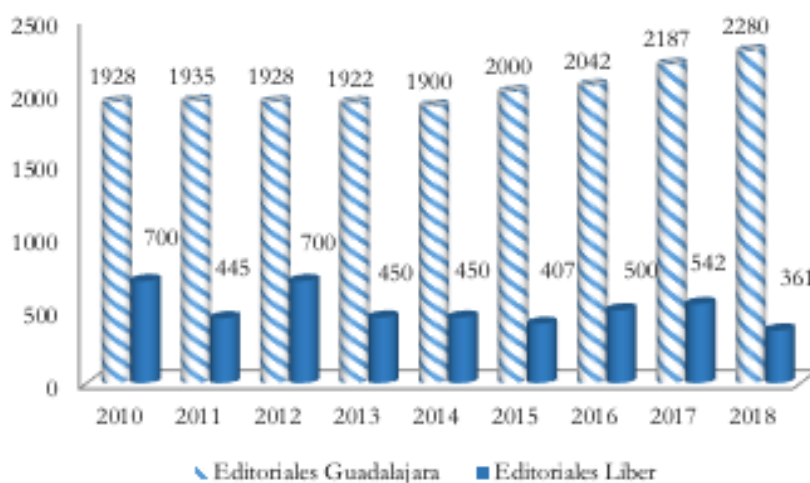


Gráfico 1. Comparativa de editoriales participantes en la FIL y Liber (2000-2018)

Mercado editorial en México

La Cámara Nacional de la industria Editorial Mexicana recogió 226 empresas del sector editorial en 2015 de las que, según la facturación, 17 eran macros, 10 grandes, 28 medianas, 33 pequeñas y 77 de autor/editor. Estas editoriales exportaron 11,4 millones de ejemplares por valor de 60,8 millones de dólares, e importaron 9 millones de ejemplares por valor de 44 millones dólares. En la tabla 3 y en los gráficos 2, 3 y 4 se recoge el producto de las exportaciones entre los años 2011 y 2015.

AÑO	2011	2012	2013	2014	2015
LIBROS/ FOLLETOS	164,726	147,659	150,450	175,553	173,337
DICCIONARIOS/ ENCICLOPEDIAS	11,147	7,907	6,348	5,936	6,521
OTROS	150,687	136,837	141,462	165,873	163,532
TOTAL	326,560	286,403	298,260	347,362	343,390

Tabla 3. Exportaciones del sector editorial en México, 2011-2015 (Millones de \$).

Fuente: SIAVI-Secretaría de Economía

El SIAVI (Sistema de Información Comercial de la Secretaría de Economía de México) indica que entre 2011 y 2015 hubo un leve aumento en la exportación global de libros, en los que no se recogen las obras de referencia. El equilibrio se ha mantenido en este periodo. Se indica a continuación, en tres gráficos (2, 3, 4) la evolución de los apartados comentados: Libros y folletos, Diccionario e enciclopedias y Otros (sin especificar).

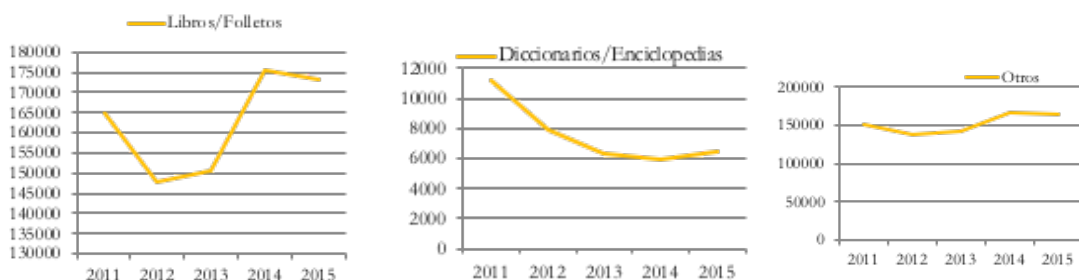


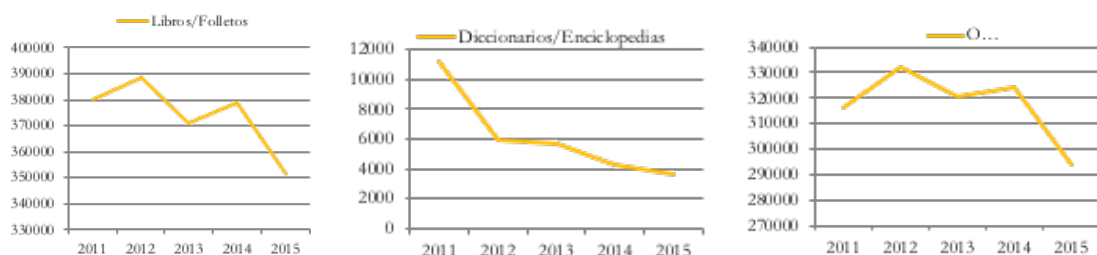
Gráfico 2, 3, 4. Mercado editorial en México. Exportaciones, 2011-2015

Por lo que respecta a las importaciones, de manera global puede considerarse que se han mantenido en el lustro comprendido entre 2011-2015, con un leve descenso en el último año (Tabla 4 y Gráficos 5, 6, 7).

AÑO	2011	2012	2013	2014	2015
Libros/Folletos	379,911	388,742	371,217	379,050	351,830
Diccionarios/ Enciclopedias	11,106	5,883	5,607	4,224	3,654
Otros	316,217	332,342	320,291	324,412	293,726
Total	707,234	726,968	697,117	707,688	649,212

Tabla 4. Importaciones del sector editorial en México, 2011-2015 (Millones de \$)

Fuente: SIAVI-Secretaría de Economía



Gráficos 5, 6, 7. Mercado editorial en México. Exportaciones, 2011-2015

Las exportaciones e importaciones por países presentan unas cifras claramente desequilibradas. En el caso de Estados Unidos se importaron libros en 2017 por valor de 16.429 millones de dólares, mientras que solo se exportó por valor de 756 en el mismo año.

La comparativa con España presenta una situación llamativa en cuanto al comportamiento que se refleja en la economía. Mientras que entre 2010 y 2012 se importó por valor de más de 5.000 millones de euros, la cifra bajó a 1.061 en los seis años siguientes (2012-2017). Del mismo modo, la exportación descendió considerablemente, pasando de 33 millones de dólares en 2010 a solo 0,172 en 2018. En ambos casos, el cambio ha sido influido por el establecimiento de empresas editoriales en los dos países, lo que centralizó la producción y eliminó movimientos.

AÑO	EE. UU	ESPAÑA	CHINA	COLOMBIA	TOTAL
2010	5,526	2,217	288	13	8,045
2011	6,731	1,898	84	4	8,719
2012	6,253	1,177	136	6	7,574
2013	3,641	496	109	36	4,284
2014	1,218	342	588	19	2,168
2015	7,013	175	939	5	8,133
2016	16,429	16	617	4	17,068
2017	15,474	32	353	4	9,225

Tabla 5. Importaciones por países, 2010-2018 (Millones de \$). Fuente: SIAVI-Secretaría de Economía

AÑO	EE. UU	ESPAÑA	CHINA	COLOMBIA	TOTAL
2010	794	33	291	126	1,248
2011	460	28	24	76	588
2012	394	0,321	10	0,84	405
2013	273	0,550	0,60	0,207	273
2014	378	0,922	1	9	389
2015	258	0,750	0	0,1	259
2016	952	0,877	0	0,32	953
2017	756	0,211	2	2	762
2018	675	0,172	0,50	0,1	675

Tabla 6. Exportaciones por países (millones de dólares) (2010-2018)

Fuente: SIAVI-Secretaría de Economía

Mercado editorial en España

	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
México	48,271	52,650	59,327	53,139	51,357	61,382	58,008	64,169
Argentina	25,587	26,232	26,894	22,653	23,639	17,908	31,783	56,529
Brasil	14,565	9,314	12,813	16,554	16,978	12,190	12,333	13,456
EE.UU	12,619	12,678	16,142	14,260	13,069	14,649	15,651	13,637
Francia	108,298	118,275	136,060	131,935	153,668	151,040	171,219	172,420
R. Unido	77,681	64,043	42,661	38,641	41,091	48,788	57,298	61,997
Portugal	25,772	49,866	45,892	56,686	59,498	67,066	56,908	46,477
Italia	23,840	48,404	38,986	28,451	22,210	23,109	29,329	25,524
TOTAL	379,099	42,5294	42,8460	40,5184	42,9482	44,0989	47,2280	491,736

Tabla 7. Evolución de la exportación del sector del libro 2010-2017 (millones de €)

Fuente: Asociación de las Cámaras del Libro de España

La exportación de libros en México desde España sitúa al país en tercer lugar, detrás de Francia y Reino Unido, en el año 2010, con 48,271 millones de euros, y en 2017 en segundo lugar, superando al Reino Unido, con 64,169 millones de euros. Entre 2010 y 2017 la cifra subió en cerca de 6.000 millones, es decir casi un 14%, equivalente al porcentaje total de las exportaciones de libros españoles (Tabla 7; Gráfico 7). Si tomamos como referencia solo América, México mantiene una clara hegemonía, seguida de Argentina y Brasil. El caso argentino es reseñable porque en solo dos años la exportación se ha duplicado.

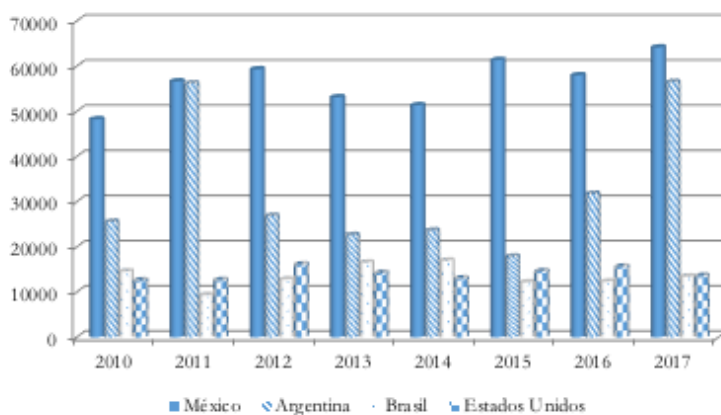


Gráfico 7. Evaluación de la exportación del sector del libro en América 2010-2017

Fuente: Asociación de las Cámaras del Libro de España

Sobre la importación, México es el país que más libros envía a España desde América, con una facturación de 1.493 millones de euros en 2011, que sin embargo descendió a 851 millones en 2017, lo que significa un resto de 642 millones, más del 40% del total. Esta situación no ha sido igual para el resto de países americanos, ya que se han producido subidas espectaculares en el caso de Perú, Brasil o Panamá, aunque muy por debajo de las cifras mexicanas (Tabla 8, Gráfico 8).

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
EE.UU	2,719,494	3,462,812	2,489,356	1,176,555	1,272,189	1,140,270	1,040,848
México	1,493,190	911,257	787,594	757,091	809,198	703,547	851,670
Argent.	530,836	889,363	774,273	423,267	539,160	546,975	607,470
Perú		34,125	8,520	14,211	32,159	64,416	412,147
Brasil	5,508	113,907	120,290	198,596	248,815	174,832	111,589
Panamá		4,784	47,599	61,588	71,178	50,859	63,776
Colombia	4,962	162,588	459,219	67,057	1,034,274	186,117	49,899
Chile	737	117,997	79,786	35,721	14,325	26,615	28,545
TOTAL	4,754,727	5,696,833	4,766,637	2,734,086	4,021,298	2,893,631	3,170,944

Tabla 8. Evolución de la importación del sector del libro 2010-2017 (millones de €).

Fuente: Asociación de las Cámaras del Libro de España

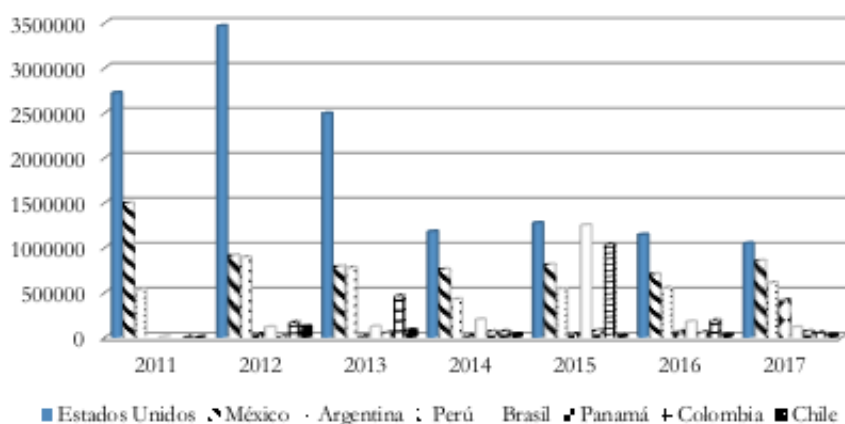


Gráfico 8. Evolución de la importación del sector del libro en América, 2010-2017

Una última valoración por temas nos permite conocer los libros exportados desde España a México por materias, donde la religión, los científico-técnicos, y los infantiles y juveniles ocupan los puestos más altos, con clara diferencia en el tema religioso. La literatura, al contrario de lo que se presupone está por debajo de las ciencias sociales, divulgación, enseñanza no universitaria e incluso los diccionarios y enciclopedias.

	Millones € 2016	Millones € 2017	Vendidos 2016	Vendidos 2017
Literatura	2.868	2,858	562	474
Infantil y Juvenil	6,772	6,110	1,082	877
Enseñanza	3,453	2,754	513	355
Científico-técnico	7,039	8,078	425	364
Ciencias Sociales	3,904	3,729	625	580
Derecho y Economía	337	400	39	44
Divulgación	3,344	3,093	452	363
Libros prácticos	1,683	1,657	271	242
Religión	10,390	10.321	2,231	2,133
Dicc. / Enciclo	3,064	2,661	540	419
Cómic	4	3	1	1
Otros	65	62	13	14
TOTAL	49,922	41,728	6,755	5,865

Tabla 9. Comparativa de exportación a México por materias, 2016-2017
Fuente: Asociación de las Cámaras del Libro de España

Conclusiones

Los resultados del trabajo realizado, una vez analizados y establecidas las comparativas, nos permiten elaborar conclusiones sobre los siguientes aspectos:

Tanto España como México cuentan con ferias internacionales de gran relevancia (FIL y LIBER), en especial México, donde la FIL de Guadalajara es considerada la segunda del mundo, tanto por la participación como por la comercialización y difusión, con un constante aumento de editoriales y visitantes.

La relación editorial entre España y México durante la década analizada ha sido constante, así como en etapas anteriores desde el primer tercio del siglo XX, si bien con importantes cambios en lo que se refiere a la importación y exportación de libros.

La exportación presenta una situación muy diferente en los dos países. En el caso de España, ha aumentado considerablemente, con una subida del 47% entre los años 2010 y 2018, mientras que la mexicana ha sufrido altibajos, descendiendo de 2010 a 2013, aumentando de nuevo en 2016 y bajando en 2018. En este aspecto se detecta la necesidad de un equilibrio que redunde en la reactivación económica.

En cuanto a la importación, España ha dejado de importar libros de México en un porcentaje en torno al 55% entre 2012 y 2017, lo que plantea la necesidad de un estudio para entender las claves o aspectos que han influido en ello. Por lo que respecta a la importación mexicana se han producido altibajos, con un claro descenso entre los años 2010 y 2014, derivada hacia un aumento en los dos años siguientes, y volviendo a descender en 2017.

Consideramos que estas variaciones se han debido a varios factores, y fundamentalmente a dos. En primer lugar a la crisis mundial, coincidente con el periodo que estudiamos, y en segundo lugar a las consiguientes alteraciones en el sector, por lo que debería realizarse un análisis para saber en qué medida ha influido la producción del libro electrónico en determinadas materias, así como la instalación de los grandes grupos.

Por último, se concluye con la necesidad de la implicación de las instituciones culturales públicas y privadas de ambos países con el fin de promocionar la industria editorial.

Bibliografía

Asociación de las cámaras del libro de España (10 de abril de 2019). Recuperado de <http://fedecali.es/>.

Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana. (3 de abril de 2019). Recuperado de www.caniem.com/es/content/camara-nacional-de-la-industria-editorial-mexicana.

Federación del Gremio de Editores (10 de abril de 2019). Comercio Exterior del Libro. Recuperado de <http://federacioneditores.org/documentos.php>.

Feria Internacional de Guadalajara (3 de abril de 2019). Recuperado de <https://www.fil.com.mx/>.

Feria Internacional del Libro (3 de abril de 2019). Recuperado de http://www.ifema.es/liber_01/.

Fernández Moya, M. (2009). Editoriales españolas en América Latina. Un proceso de internacionalización secular. Información Comercial Española. *Cuadernos económicos*, 848, 65-77.

Fernández Moya, M. (2008). Editores españoles a ambos lados del Atlántico: el sector editorial republicano y la edición en la España franquista. *Historia del presente*, 12 (España), 97-110.

García Diego, J. (2015). *Autores, editoriales, instituciones y libros: estudios de historia intelectual*. México: El Colegio de México.

Martínez Martín, J. A., coord. (2015). *Historia de la edición en España, 1939-1975*. Madrid: Marcial Pons.

México: Secretaría de Economía (10 de abril de 2019). SIAVI-Sistema de información arancelaria vía internet. Recuperado de www.economia-snci.gob.mx/.

Sánchez Andrés, A. y Pérez Herrero, P. (2010). *Las relaciones entre España y México, 1820-2010*. Madrid: Real Instituto Elcano.

Sánchez Vigil, J. M. (2018). Origen y desarrollo de la editorial Espasa-Calpe Mexi-

cana (1927-1975), en *Investigación Bibliotecológica: archivonomía, bibliotecología e información*, 32 (77), 31-57.

Sánchez Vigil, J. M. (2009). *La edición en España. Industria cultural por excelencia. Historia, proceso, gestión, documentación*. Gijón: Trea.

Sistema de Información Arancelaria Vía Internet (SIAVI) (6 de abril de 2019). Recuperado de www.economia-snci.gob.mx.